



4-244-848-42(1)



## Português

### AVISO

Para evitar os riscos de incêndio ou de choques eléctricos, não exponha o aparelho a chuva nem a humidade.

Para evitar choques eléctricos, não abra a caixa. A assistência técnica só deve ser efectuada por pessoal qualificado.

Para evitar riscos de incêndio, não tape as ranhuras de ventilação do aparelho com jornais, toalhas, cortinas, etc. Não coloque velas acesas em cima do aparelho.

Para evitar riscos de incêndio ou choques eléctricos, não coloque recipientes com líquidos, como jarras, em cima do aparelho.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

## Sobre este manual

O SA-VE345 é um sistema de colunas de 5.1 canais constituido por duas colunas frontais, duas colunas posteriores, uma coluna central e um subwoofer. Suporta Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, Dolby Digital, etc. e por isso destina-se especificamente a cinema em casa.

\* “Dolby” e o símbolo com duplo D são marcas comerciais de Dolby Laboratories.

## Precauções

### Segurança

• Antes de ligar o sistema, certifique-se de que a tensão de funcionamento do sistema é idêntica à da rede eléctrica local.

• Mesmo quando o interruptor de alimentação estiver desligado, o aparelho não estará desligado da rede CA enquanto estiver ligado à tomada de parede.

• Desligue o sistema da tomada da rede eléctrica se não for utilizá-lo durante um período de tempo prolongado. Para desligar o cabo de alimentação, puxe a ficha. Nunca puxe o próprio cabo.

• Se qualquer líquido ou objecto sólido cair dentro da unidade, desligue o sistema e mande-o verificar por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.

• O cabo de alimentação de CA só deve ser substituído numa loja qualificada.

### Funcionamento

• Não utilize o sistema de colunas com uma potência continua que exceda a potência máxima de entrada do sistema.

• Se a polaridade das ligações das colunas não estiver correcta, os graves serão fracos e a posição dos vários instrumentos ficará pouco definida.

• Um contacto entre fios descarnados da coluna pode provocar um curto-círculo.

• Antes de efectuar ligações, desligue a alimentação do amplificador para evitar danos no sistema de colunas.

• A grelha das colunas não pode ser retirada. Se o fizer, pode danificar as colunas.

• **Não deve aumentar o volume de som até ao ponto de distorção.**

**Se a cor se tornar irregular quando estiver perto do ecrã de um televisor**

Este sistema de colunas tem protecção antimagnética para possibilitar a sua instalação perto de um televisor. Mesmo assim, cores irregulares podem ser observadas em certos tipos de televisores.

**Se observar cores irregulares...**

→ Desligue o televisor, aguarde 15 a 30 minutos e ligue-o novamente.

**Se observar cores irregulares outra vez...**

→ Afaste as colunas do televisor.

**Se houver sibilação**

Mude a localização das colunas ou diminua o volume do som no amplificador.

### Localização

• Não instale as colunas numa posição inclinada.

• Não coloque as colunas em locais:

- extremamente quentes ou frios
- empoecados ou sujeitos
- excessivamente húmidos
- sujeitos a vibrações
- sujeitos à incidência directa da luz solar.

• Tenha cuidado quando instalar a coluna num pavimento com um tratamento especial (encerado, oleado, polido, etc.), pois pode ficar manchado ou descolorado.

### Limpeza

Limpe as colunas exteriormente com um pano macio ligeiramente humedecido com uma solução de detergente suave ou água. Não use nenhum tipo de esfregão ou pó abrasivo ou solvente, tal como diluente, benzina ou álcool.

Se tiver dúvidas ou se surgirem problemas relacionados com o seu sistema de colunas, consulte o revendedor Sony mais próximo.

## Ligação do sistema

Ligue o sistema de colunas às saídas para altifalante de um amplificador (A).

Certifique-se de que a alimentação de todos os componentes (incluindo o subwoofer) está desligada, antes de iniciar as ligações.

### Notas (B)

• Certifique-se de que os terminais positivo (+) e negativo (-) das colunas correspondem aos terminais positivo (+) e negativo (-) do amplificador.

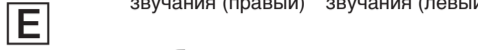
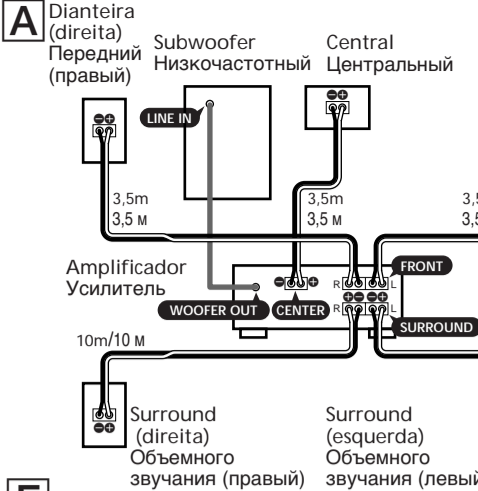
• Verifique se apertou bem os parafusos dos terminais das colunas, pois parafusos soltos podem provocar ruído.

• Certifique-se de que todas as ligações estão bem feitas. Um contacto entre fios descarnados da coluna pode provocar um curto-círculo.

• Para se informar sobre o procedimento de ligações ao amplificador, consulte o manual fornecido com o seu amplificador.

### Sugestão

Os fios pretos ou com as riscas pretas têm polaridade negativa (-) e devem ser ligados aos terminais com a polaridade negativa (-) da coluna.



## Posicionamento das colunas

### Localização das colunas (C)

Cada coluna deve ficar de frente para a posição de audição. Produzir-se-á um melhor efeito surround se todos as colunas forem posicionadas a uma mesma distância da posição de audição.

Coloque as colunas dianteiras a uma distância conveniente, à esquerda e à direita do televisor. Coloque o subwoofer em qualquer dos lados do televisor.

Coloque a coluna central sobre o centro do televisor. O posicionamento das colunas surround depende, em grande parte, da disposição da sala. Pode colocar as colunas surround em ambos os lados da posição de audição A ou atrás da posição de audição B.

### Posicionamento das colunas

Para evitar a vibração ou a deslocação das colunas durante a reprodução, instale os pés fornecidos nos quatro cantos inferiores das colunas central, frontais e surround (D).

### Posicionar a coluna central (E)

Coloque a coluna central em cima do televisor, verificando se está bem nivelada.

### Posicionar as outras colunas (F)

Para uma maior flexibilidade no posicionamento das colunas, use a base de coluna opcional WS-FV10D ou WS-WV10D (disponível apenas em alguns países).

### Sugestão

A altura das colunas dianteiras deve ser ajustada até ficar perto do centro centro do ecrã do televisor (G).

## Configurar o amplificador

Quando ligar a um amplificador com descodificadores internos multi-canal (Dolby Digital, DTS™, etc.) deve utilizar os menus de configuração do amplificador para especificar os parâmetros do sistema de colunas. Veja na tabela abaixo os ajustes apropriados. Para conhecer em detalhe o procedimento de ajuste, consulte o manual fornecido com o seu amplificador.

### Ajuste de colunas

Para	Ajuste para
Colunas dianteiras	SMALL
Coluna central	SMALL
Colunas surround	SMALL
Subwoofer	ON (ou YES)

Se regular o amplificador com frequência cruzada regular, deve seleccionar 150 Hz (ou um valor aproximado) como a frequência cruzada das colunas frontais, central e surround.

\*\* “DTS” e “DTS Digital Surround” são marcas comerciais registadas da Digital Theater Systems, Inc.

## Audição do som (H)

Primeiro, diminua o volume do som no amplificador. O volume deve ser regulado para o mínimo antes de reproduzir a fonte de programa.

**1** Ligue o amplificador e seleccione a fonte de programa.

**2** Pressione POWER no subwoofer. O indicador ON/STANDBY no subwoofer ilumina-se a verde.

**3** Reproduza a fonte de programa.

### Ligar e desligar automaticamente

— *Função de activação/desactivação automática* (I)
Quando o subwoofer estiver ligado (isto é, com o indicador ON/STANDBY iluminado a verde) e não receber nenhum sinal durante alguns minutos, o indicador ON/STANDBY mudará para vermelho e o subwoofer entrará no modo de economia de energia. Quando estiver neste modo, o subwoofer liga-se automaticamente se receber um sinal (função de activação/desactivação automática). Para desligar esta função, coloque o interruptor POWER SAVE no painel traseiro em OFF.

### Nota

Se reduzir demais o volume de som do amplificador, pode activar a função de activação/desactivação automática, fazendo com que o subwoofer entre no modo de economia de energia.

## Ajuste do subwoofer (H)

**1** Ajuste MODE de acordo com a fonte de programa como se mostra a seguir:

Fonte	MODE
DVD, LD, cassette de vídeo ou outra fonte de vídeo	MOVIE
MD, CD, cassette ou outra fonte de áudio	MUSIC

**2** Rode LEVEL para ajustar o volume.

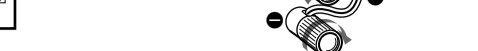
Ajuste o nível do volume que melhor se adapta às suas preferências de acordo com a fonte do programa.

### Notas

• Algumas funções de que os amplificadores dispõem para melhorar o som podem causar distorções no subwoofer. Se houver distorções, desactive essas funções.

• Para desfrutar de um som de alta qualidade, não regule o volume de subwoofer para um nível muito elevado.

• O som grave é realçado no modo MOVIE e não no modo MUSIC. Por isso, se mudar o modo para MOVIE enquanto estiver a ouvir algumas fontes sem som grave, pode não conseguir ouvir o efeito.



## Resolução de problemas

Se tiver qualquer problema com o seu sistema de colunas, consulte a lista seguinte e tome as medidas indicadas. Se o problema persistir, consulte o agente Sony mais próximo.

### O sistema de colunas não produz nenhum som.

- Certifique-se de que todas as ligações foram feitas correctamente.
- Certifique-se de que o volume do som foi ajustado adequadamente no amplificador.
- Certifique-se de que o selector de fonte de programa, no amplificador, foi ajustado à fonte apropriada.
- Verifique se os auscultadores estão ligados. Se estiverem, desligue-os.

**O som emitido pelo subwoofer apresenta distorções.**

- Verifique se algumas das funções destinadas a melhorar o som estão activadas no amplificador. Se estiverem, desactive-as.

**As colunas emitem som com zumbidos ou ruídos.**

- Certifique-se de que todas as ligações foram feitas correctamente.
- Certifique-se de que nenhum dos componentes de áudio foi instalado perto demais do televisor.

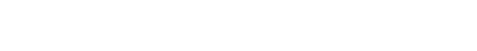
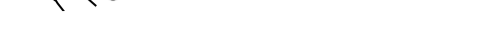
**O som interrompe-se de repente.**

- Certifique-se de que todas as ligações foram feitas correctamente. Um contacto entre fios descarnados da coluna pode provocar um curto-círculo.

## Especificações

<b>SA-VE345</b>	
<b>SS-V345</b> (colunas frontais e surround)	
Sistema de altifalante	Gama completa, com protecção antimagnética 5,5 x 11 cm, tipo cónico
Altifalantes	Reflector de graves 8 ohms
Tipo de caixa	Impedância nominal
Potência utilizável	Potência máxima de entrada: 110 watts
Nível de sensibilidade	85 dB (1 W, 1 m)
Intervalo de frequências	90 Hz - 20.000 Hz
Dimensões (larg. x alt. x prof.)	Aprox. 85 x 152 x 112 mm, com a grelha frontal Aprox. 850 g cada
Peso	
<b>SS-CN345</b> (coluna central)	
Sistema de altifalante	Gama completa com protecção antimagnética 5,5 x 11 cm, tipo cónico
Altifalantes	Reflector de graves 8 ohms
Tipo de caixa	Impedância nominal
Potência utilizável	Potência máxima de entrada: 110 watts
Nível de sensibilidade	85 dB (1 W, 1 m)
Intervalo de frequências	90 Hz - 20.000 Hz
Dimensões (larg. x alt. x prof.)	Aprox. 300 x 81 x 122 mm, com a grelha frontal Aprox. 1.100 g
Peso	
<b>SA-WMS345</b> (subwoofer)	
Sistema de altifalante	Subwoofer activo, com protecção antimagnética
Altifalante	Woofer: 20 cm, tipo cónico
Tipo de caixa	SAW avançado
Intervalo de frequências de reprodução	26 Hz - 200 Hz
Amplificador	
Potência de saída contínua RMS	110 W (8 ohms, 20 Hz-20kHz, 0,8% THD)
Entradas	
LINE IN (tomada de pinos de entrada)	
Generais	
Alimentação	CA de 220 - 230 V, 50/60 Hz
Consumo	90 W 1 W (modo de espera)
Dimensões (larg. x alt. x prof.)	Aprox. 230 x 392 x 447 mm, com a grelha frontal Aprox. 13,2 kg
Peso	
<b>Acessórios fornecidos</b>	
Pés autocolantes (20)	
Cabo de ligação áudio (1)	
Cabos de ligação de colunas, 10 m (2)	
Cabos de ligação de colunas, 3,5 m (3)	
Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.	

### Russийск ый язык



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание возгорания или поражения электрическим током держите аппарат в сухом, защищенном от влаги и дождя месте.

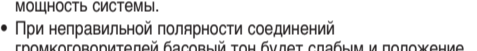
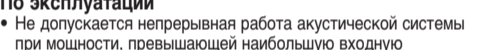
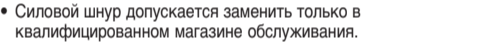
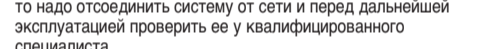
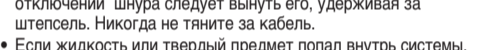
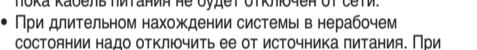
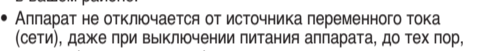
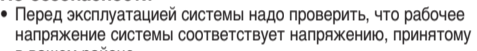
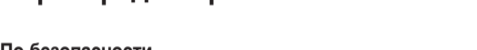
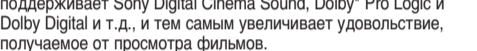
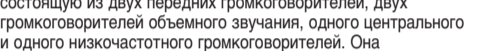
Во избежание поражения электрическим током не открывайте аппарат. За обслуживанием обращайтесь только к квалифицированному персоналу.

Для предотвращения возгорания не закрывайте вентиляционные отверстия аппарата газетами, скатертями, занавесками и т.д. Кроме того, не ставьте на аппарат горячие свечи.

Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостью, например, вазы.

Нельзя устанавливать аппарат в ограниченном пространстве, например, в книжном шкафе или стеном шкафе.

Изоготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония



Micro Satellite Speaker System

# SA-VE345

VAROITUS

Tulipalo- ja sähköiskuvaaran vuoksi älä saata laitetta alttiiksi satelleille tai kosteudelle. Älä peitä laitteen tuuletusaukkoja esimerkiksi sanomalehdellä, linalla tai verhoilla, jotta vältät tulipalon vaaran. Älä myöskään aseta palavaa kynttilää laitteen päälle. Älä sijoita laitteen päälle mallakkoa tai muita nesteitä sisältäviä esineitä, jotta vältät tulipalo- ja sähköiskuvaaran. Sähköiskun välttämiseksi älä avaa laitteen koteloa. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun huoltoon.

Suomi
VAROITUS
<p>Tulipalo- ja sähköiskuvaaran vuoksi älä saata laitetta alttiiksi satelleille tai kosteudelle. Älä peitä laitteen tuuletusaukkoja esimerkiksi sanomalehdellä, linalla tai verhoilla, jotta vältät tulipalon vaaran. Älä myöskään aseta palavaa kynttilää laitteen päälle. Älä sijoita laitteen päälle mallakkoa tai muita nesteitä sisältäviä esineitä, jotta vältät tulipalo- ja sähköiskuvaaran. Sähköiskun välttämiseksi älä avaa laitteen koteloa. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun huoltoon.</p>
<div> <div><div><div><span><span></span></span></div></div></div> <div> <div><span>Älä asenna laitetta ahtaaseen paikkaan, kuten kirjahyllyn umpinaiseen osaan tai seinään opetettuun kaappiin.</span></div> </div> </div>

## Tästä käyttöohjeesta

SA-VE345 on 5.1-kanaville tarkoitettu kaiutinjärjestelmä, johon kuuluu kaksi etukaiutinta, kaksi takakaiutinta, yksi keskikaiutin ja yksi apubassokaiutin. Se tukee esimerkiksi Sony Digital Cinema Sound-, Dolby® Pro Logic- ja Dolby Digital- järjestelmiä ja on tarkoitettu elokuvien äänenistöön.

- \* ”Dolby” ja kaksois-D-symboli ovat Dolby Laboratoriestin tavaramerkkejä.

## Varoitoimet

### Turvallisuudesta

- Ennen kuin aloitat järjestelmän käytön, varmista, että sen käyttöjäränite on sama kuin paikallinen verkkojärnrite.
- Jos laitteen verkkojohto on liitetynä pistorasiaan, laite on edelleen kytkettyinä sähköverkkoon, vaikka siitä olisikin katkaistu virta virtakytkimellä.
- Irrota laite seinäpistorasiasta, jos laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan. Irrota johto tarttumalla kiinni pistokkeesta. Älä koskaan vedä itse johdosta.
- Jos järjestelmän sisään putoaa tai kaatuu jotakin, irrota kaiuttimiliitännässä, seurauksena saattaa olla oikosulku.
- Katkaise ennen liitäntöjen suorittamista vahvistimesta virta, jotta kaiutinjärjestelmä ei vahingoitu.
- Käytä vahvistintta, jossa on säädettävä jakotaajuus, sinun kannattaa valita etu-, keski- ja takakaiuttimien jakotaajuuksiksi 150 Hz (tai sitä lähellä oleva arvo).
- ”DTS” ja ”DTS Digital Surround” ovat Digital Theater Systems, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä.

### Käyttöä

- Vältä kaiutinjärjestelmän jatkuvaa käyttöä sellaisella wattimäärällä, joka ylittää järjestelmän tulotohon.
- Jos kaiutinliitäntöjen napaisuus ei ole oikein, sävyt ovat heikko ja instrumenttien sijainti epäsävelä.
- Jos kaiutinjohtojen paljaat osat koskettavat toisiaan kaiutinliitännässä, seurauksena saattaa olla oikosulku.
- Katkaise ennen liitäntöjen suorittamista vahvistimesta virta, jotta kaiutinjärjestelmä ei vahingoitu.
- Käytä vahvistintta, jossa on säädettävä jakotaajuus, sinun kannattaa valita etu-, keski- ja takakaiuttimien jakotaajuuksiksi 150 Hz (tai sitä lähellä oleva arvo).

- Verkkojohto on vahdatuttettava alan liikkeessä.

### Äänistö

### Jos läheisen TV-vastaanottimen kuvassa näkyy värihäiriöitä

Kaiutinjärjestelmä on eristetty magneettisesti, jotta se voidaan sijoittaa TV-vastaanottimen läheisyyteen. Tietynyyppisillä TV-vastaanottimilla värihäiriöitä saattaa silti esiintyä.

#### Jos värihäiriöitä esiintyy...

- Katkaise televisioista virta, odota 15 - 30 minuuttia ja kytke televisioon virta uudelleen.

#### Jos värihäiriöitä esiintyy yhä...

- Aseta kaiuttimet kauemmas TV-vastaanottimesta.

#### Jos esiintyy akustista kiertoa

Muuta kaiuttimien paikkaa tai pienennä vahvistimen äänenvoimakkuutta.

- Sijoituksesta**
  - Älä sijoita kaiuttimia kaltevaan asentoon.
  - Älä sijoita kaiuttimia seuraavanlaisiin paikkoihin:
    - erittäin kuumiin ja kylmiin paikkoihin
    - pöyisiin tai likaisiin paikkoihin
    - hyviin kosteisiin paikkoihin
    - paikkoihin, joissa on värinää
    - paikkaan, johon paistaa aurinko.
  - Ole varovainen, jos sijoitat kaiuttimien erikoisääsitteilylle (esimerkiksi vahatulle, kiillotetulle tai öljyllylle) lattialle, koska tällöin voi syntyä tahroja tai värjäytyimiä.
- Puhdistuksesta**
  - Puhdista kaiuttimien pinnat pehmeällä kankaalla, joka on kostutettu mielenpesuaineliuokseen tai veteen. Älä käytä hankavaa puhdistuslappuja, pulvereita tai liuottimia, kuten alkoholia tai bensiiniä.

Jos kaiutinjärjestelmän suhteen esiintyy kysyttävää tai ongelmia, pyydämme ottamaan yhteyden lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

## Järjestelmän liittäminen

Liitä kaiutinjärjestelmä vahvistimen kaiuttimien lähtöliittimiin (A).

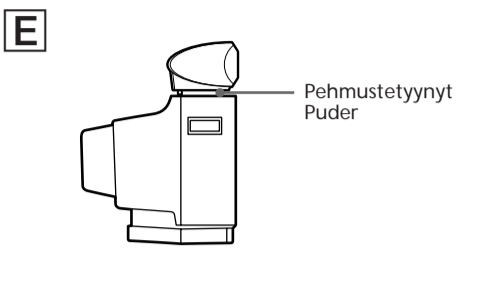
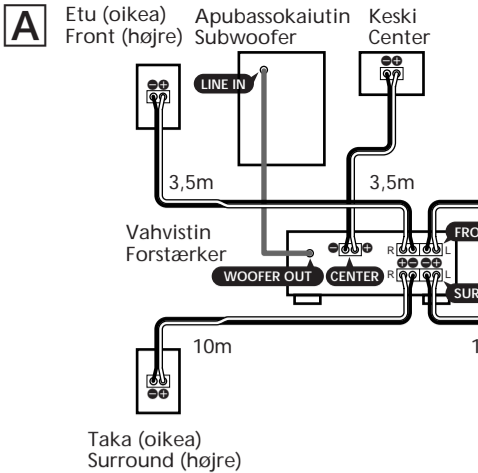
Varmista, että kaikkien laitteiden (apubassokaiutin mukaan luettuna) virta on katkaistu ennen kuin aloitat liitäntöjen tekemisen.

### Huomautuksia (B)

- Varmista, että kaiuttimien plus- (+) ja miinusliittimet (–) tulevat vahvistimen vastaaviin plus- (+) ja miinusliittimiin (–).
- Kiristä kaiutinliittimien ruuvit tiukasti, sillä löysät ruuvit saattavat aiheuttaa kohinaa.
- Varmista, ete olet liittänyt kaikki johdot pitävästi. Jos kaiutinjohtojen paljaat osat koskettavat toisiaan kaiutinliitännässä, seurauksena saattaa olla oikosulku.
- Katso vahvistimen käyttöohjeista tarkat tiedot vahvistimeen tehtävistä liitännöistä.

### Vihje

Mustat tai mustaraidalliset johdot ovat napaisuudeltaan miinusjohtoja (–), ja ne on liitettävä kaiutinliitäntöjen miinusliittimiin (–).



- E**
  - Pehmustetyynyt Puder
- F**
  - WS-FV10D
- G**
  - WS-WV10D (takakaiuttimille) (til surroundhöjtallere)
- H**
  - ON/STANDBY-merkivalo
  - ON/STANDBY-indikator
- I**
  - AUTO OFF
  - POWER SAVE

## Kaiuttimien sijoittaminen

### Kunkin kaiuttimen sijoitus (C)

Kunkin kaiuttimen tulee olla suunnattu kuuntelupaikkaan. Äänen tilavaikutelma on tehokkain, kun kaikki kaiuttimet on sijoitettu samalle etäisyydelle kuuntelupaikasta.

Aseta keskikaiutin sopivalle etäisyydelle TV-vastaanottimen vasemmalle ja oikealle puolelle. Aseta apubassokaiutin television jommallekummalle puolelle.

Aseta keskikaiutin TV-vastaanottimen päälle keskelle. Takakaiuttimien sijoitus riippuu suuresti huoneesta. Takakaiuttimet voi sijoittaa kuuntelupaikan kummallekin sivulle **E** tai kuuntelupaikan taakse **F**.

### Kaiuttimien asentaminen

Jos haluat estää kaiuttimien värinän tai liikkumisen kuuntelun aikana, kiinnitä vakiovarusteisiin sisältyvät pehmustetyynyt keski-, etu- ja takakaiuttimien alapinnalle kuluiin (**D**).

### Keskikaiuttimen asentaminen (E)

Asenna keskikaiutin tukevasti TV-vastaanottimen päälle ja varmista, että se on täysin vaakasuorassa asennossa.

### Muiden kaiuttimien asentaminen (F)

Voit sijoittaa kaiuttimet tavallista vapaammin, kun käytät lisävarusteina saatavia kaiutinjalustoja WS-FV10D tai WS-WV10D (saatavissa tietyissä maissa).

### Vihje

Etukaiuttimien korkeus pitäisi säätää niin, että kaiuttimet ovat suunnilleen TV-vastaanottimen kuvaruudun keskiosan korkeudella (**G**).

## Vahvistimen asetusten määrittäminen

Jos liität kaiuttimet vahvistimeen, jossa on sisäinen monikanavadekooderi (esimerkiksi Dolby Digital tai DTS™), määritä kaiutinasetukset vahvistimen asetusvalikkojen avulla.

Katso oikeat säädöt alla olevasta taulukosta. Katso tarkat säätöohjeet vahvistimen käyttöohjeista.

Jos käytät vahvistinta, jossa on säädettävä jakotaajuus, sinun kannattaa valita etu-, keski- ja takakaiuttimien jakotaajuuksiksi 150 Hz (tai sitä lähellä oleva arvo).

\*\* ”DTS” ja ”DTS Digital Surround” ovat Digital Theater Systems, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä.

## Äänen kuuntelu (H)

Säädä ensin vahvistimen äänenvoimakkuus minimiin. Äänenvoimakkuus on säädettävä minimiin ennen kuin ohjelmalähteen soitto aloitetaan.

- Kytke virta vahvistimen ja valitse ohjelmälähde.
- Paina painiketta **POWER** apubassokaiuttimesta. Apubassokaiuttimen merkivalo ON/STANDBY syttyy palamaan vihreänä.
- Soita ohjelmälähdettä.

**Virta kytkeytyy ja katkeaa automaattisesti – automaattinen virran kytkentä/katkaisu (I)**
Kun apubassokaiuttimen virta on kytketty ON/STANDBY merkivalo siis palaa vihreänä) eikä signaalituloa ole muutamaan minuuttii, ON/STANDBY merkkivalo muuttuu punaiseksi ja apubassokaiutin kytkeytyy virransäätötilaan. Jos signaali tulee apubassokaiuttimeen sen ollessa tässä tilassa, apubassokaiuttimen virta kytkeytyy automaattisesti (automaattinen virran kytkentä/katkaisu). Tämä toiminto voidaan kytkeä pois päältä asettamalla takaisin ytkin POWER SAVE asentoon OFF.

### Huomautus

Jos säädät vahvistimen äänenvoimakkuustason liian matalaksi, virran automaattinen kytkentä- ja katkaisutoiminto voi aktivoitua, mikä kytkee apubassokaiuttimen virransäätötilaan.

## Apubassokaiuttimen säätö (H)

- Aseta **MODE** ohjelmalähteen mukaisesti seuraavalla tavalla:

Lähde	MODE
DVD, LD, videokassetti tai muu videolähde	MOVIE
MD, CD, kasettinauha tai muu audiolähde	MUSIC

- Säädä äänenvoimakkuus kääntämällä säädintä **LEVEL**. Säädä äänenvoimakkuus sopivaksi oman mieltymyksesi ja ohjelmalähteen mukaan.

- Huomautuksia**
  - Jotkin vahvistimen äänen korostustoiminnot saattavat aiheuttaa säröjä apubassokaiuttimeen. Jos säröjä esiintyy, katkaise äänen korostustoiminnot pois toiminnasta.
  - Jotta ääni kuuluisi hyvälaatuisena, älä säädä apubassokaiuttimen äänenvoimakkuutta liian suurelle.
  - Bassoäänien korostuvat MOVIE-tilassa, eivät MUSIC-tilassa. Siksi korostuksella ei ehkä ole vaikutusta, jos vaihdat MOVIE-tilaan kuunnellessasi ohjelmalähteitä, joissa ei ole bassoääniä.

## Dans

## ADVARSEL

Undlad at udsætte afspilleren for regn eller fugt, så risiko for brand eller stød undgås.

Undlad at åbne kabinettet for at undgå elektrisk stod. Lad teknikere foretage eventuelle reparationer.

Undgå at dække apparatets ventilationsdel med aviser, dugge, gardiner m.v., så der ikke opstår risiko for brand.

Undlad at placere tændte stearinlys på apparatet.

Undlad at anbringe genstande fyldt med væske, f.eks. vaser, på apparatet, så risikoen for brand eller stød undgås.

### Kaiuttimista ei kuulu ääntä.

- Varmista, että kaikki liitännät on tehty oikein.
- Varmista, että vahvistimen äänenvoimakkuus on säädetty oikein.
- Varmista, että vahvistimen ohjelmalähteen valitsin on säädetty vastaamaan käytettävää laitetta.
- Katso, onko kuulokkeet liitetty. Jos kuulokkeet on liitetty, irrota ne.

### Apubassokaiuttimen ääni on säröytynyt.

• Katso, onko vahvistimella käynnistetty jokin äänen korostustoimintoista. Jos on, katkaise se pois päältä.

- Vianetsintä**
  - Jos kaiutinjärjestelmän toiminnassa esiintyy ongelmia, tarkasta seuraavassa listassa mainitut seikat ja suorita mainitut korjaustoimenpiteet tarvittaessa. Jos et saa ongelmaa ratkaistuksi, ota yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään.
- Kaiuttimista ei kuulu ääntä.**
  - Varmista, että kaikki liitännät on tehty oikein.
  - Varmista, että vahvistimen äänenvoimakkuus on säädetty oikein.
  - Varmista, että vahvistimen ohjelmalähteen valitsin on säädetty vastaamaan käytettävää laitetta.
  - Katso, onko kuulokkeet liitetty. Jos kuulokkeet on liitetty, irrota ne.
- Apubassokaiuttimen ääni on säröytynyt.**
  - Katso, onko vahvistimella käynnistetty jokin äänen korostustoimintoista. Jos on, katkaise se pois päältä.
- Kaiuttimien äänessä on huminaa tai kohinaa.**
  - Varmista, että kaikki liitännät on tehty oikein.
  - Varmista, että mikään audiolaitte ei ole liian lähellä TV-vastaanotinta.
- Ääni pysähtyy yhtäkkiä.**
  - Varmista, että kaikki liitännät on tehty oikein. Jos kaiutinjohtojen paljaat osat koskettavat toisiaan kalutinliitännässä, seurauksena saattaa olla oikosulku.

## Om denne brugervejledning

SA-VE345 er et 5.1-kanals højtalersystem, som består af to fronthøjtalere, to surroundhøjtalere, en centerhøjtaler og en subwoofer. Systemet understøtter Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic og Dolby Digital osv. og er dermed specielt beregnet til film.

- \* ”Dolby” og det dobbelte D-symbol er varemærker tilhørende Dolby Laboratories.

## Forholdsregler

### Om sikkerheden

- Kontroller, at systemets driftsspænding er identisk med den lokale netspænding. Inden systemet tages i anvendelse.
- Netspændingen til dette apparat er ikke afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt - også selvom der er slukket på apparatets netafbryder.
- Tag stikket ud af stikkontakten i væggen, hvis systemet ikke skal anvendes i længere tid. Tag altid fat i stikket, aldrig i ledningen, når du tager stikket ud.
- Skulle der komme væske eller en genstand ind i systemet, afbrydes forbindelsen, og systemet undersøges af en tekniker, før det tages i anvendelse igen.
- Netledningen kan nu udskiftes af et autoriseret serviceværksted.

### Om anvendelsen

- Anvend ikke højtalersystemet med et kontinuerligt wattforbrug, der er større end systemets højeste indgangseffekt.
- Hvis højtalerlslutningernes polaritet ikke er korrekt, vil bassen blive svag og de forskellige instrumenters position uklår.
- Kontakt mellem ubeskyttede højtalerledninger ved højtalerterminalerne kan resultere i kortslutning.
- Sluk for forstærkeren, inden tilslutningerne udføres, for at forhindre, at højtalersystemet tager skade.
- Højtalerstoffet kan ikke tages af. Forsøg ikke at fjerne højtalerstoffet. Hvis du gør det, risikerer du, at højtaleren tager skade.
- Lydstyrken bør ikke skrues så højt op, at lyden forvrænges.**

<b>SA-VE345</b>	
<b>SS-V345</b> (etu- ja takakaiuttimet)	
Kaiutinjärjestelmä	Täysalalainen, magneteettisesti eristetty 5,5 × 11 cm, kartiomainen Bassorefleks 8 ohmia
Kaiutinyksiköt	110 wattia 85 dB (1 W, 1 m)
Kotelotyyppi	120 Hz - 20 000 Hz
Nimellisimpedanssi	Noiin 85 × 152 × 112 mm mukaan lukien etuverkko
Tehonkäsitteilykyky	Noin 850 g kukin
Suurin tuloteho	
Herkkyytasto	110 wattia 85 dB (1 W, 1 m)
Taajuusala	90 Hz - 20 000 Hz
Mitat (b×o×s)	Noiin 300 × 81 × 122 mm mukaan lukien etuverkko
Paino	Noiin 1 100 g

<b>SA-WMS345</b> (apubassokaiutin)	
Kaiutinjärjestelmä	Aktiivinen apubassokaiutin, magneettisesti eristetty Bassokaiutin: 20 cm, kartiomainen Edistynyt SAW-tyyppi
Kaiutinyksikkö	110 wattia 85 dB (1 W, 1 m) 20 kHz, harm. kokonaisuorrä 0,8 % THD)
Kotelotyyppi	26 Hz - 200 Hz
Toiston taajuusala	110 W (8 ohmia, 20 Hz - 20 kHz, harm. kokonaisuorrä 0,8 % THD)
Vahvistinosa	
Jatkuva lähtöteho (RMS)	Noiin 13,2 kg
Tulot	
LINE IN (tulon nastaliitin)	
Yleista	
Virtavaatimukset	220 - 230 V vaihtovirta, 50/60 Hz 90 W 1 W (valmiustila)
Virrankulutus	Noiin 230 × 392 × 447 mm, etuverkko mukaan luettuna
Mitat (b×o×s)	Noiin 13,2 kg
Paino	

**Vakiovarusteet**
Pehmustetyynyt (20)
Äänen liitäntäjohto (1)
Kaiuttimen liitäntäjohdot, 10 m (2)
Kaiuttimien liitäntäjohdot, 3,5 m (3)

Pidätämme oikeuden muuttaa ulkonäköä ja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.

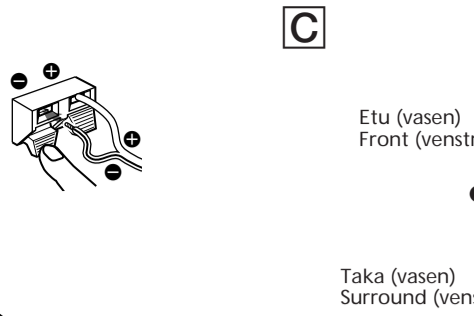
Henvend dig til nærmeste Sony-forhandler, hvis du har nogle spørgsmål om eller problemer med højtalersystemet.

## Tilslutning af systemet

Tilslut højtalersystemet til højtalerudgangsterminalerne på en forstærker (A). Sorg for, at der er slukket for samtlige apparater (inklusive subwooferen), inden tilslutningerne udføres.

- Bemærk (B)**
  - Sorg for, at plus (+) og minus (–) terminalerne på højtalerne modsvarer plus (+) og minus (–) terminalerne på forstærkeren.
  - Sorg for at stramme højtalerterminalernes skrueer godt, da løse skrueer kan være årsag til støj.
  - Forvis dig om, at samtlige tilslutninger er ordentligt udført. Kontakt mellem ubeskyttede højtalerledninger ved højtalerterminalerne kan resultere i kortslutning.
  - Yderligere oplysninger om tilslutningerne på forstærkersiden findes i brugervejledningen til forstærkeren.

**Tip**
Sorte eller sortstribede ledninger er minus (–) i polaritet og skal tilslutes minushøjtalerterminalerne (–).



- E**
  - Pehmustetyynyt Puder
- F**
  - WS-FV10D
- G**
  - WS-WV10D (takakaiuttimille) (til surroundhöjtallere)
- H**
  - ON/STANDBY-merkivalo
  - ON/STANDBY-indikator
- I**
  - AUTO OFF
  - POWER SAVE

## Dansk

### ADVARSEL

Undlad at udsætte afspilleren for regn eller fugt, så risiko for brand eller stød undgås.

Undlad at åbne kabinettet for at undgå elektrisk stod. Lad teknikere foretage eventuelle reparationer.

Undgå at dække apparatets ventilationsdel med aviser, dugge, gardiner m.v., så der ikke opstår risiko for brand.

Undlad at placere tændte stearinlys på apparatet.

Undlad at anbringe genstande fyldt med væske, f.eks. vaser, på apparatet, så risikoen for brand eller stød undgås.

### Installer ikke apparatet, hvor pladsen er meget begrænset, som f.eks. i en bogreol eller et indbygget skab.

## Om denne brugervejledning

SA-VE345 er et 5.1-kanals højtalersystem, som består af to fronthøjtalere, to surroundhøjtalere, en centerhøjtaler og en subwoofer. Systemet understøtter Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic og Dolby Digital osv. og er dermed specielt beregnet til film.

- \* ”Dolby” og det dobbelte D-symbol er varemærker tilhørende Dolby Laboratories.

## Forholdsregler

### Om sikkerheden

- Kontroller, at systemets driftsspænding er identisk med den lokale netspænding. Inden systemet tages i anvendelse.
- Netspændingen til dette apparat er ikke afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt - også selvom der er slukket på apparatets netafbryder.
- Tag stikket ud af stikkontakten i væggen, hvis systemet ikke skal anvendes i længere tid. Tag altid fat i stikket, aldrig i ledningen, når du tager stikket ud.
- Skulle der komme væske eller en genstand ind i systemet, afbrydes forbindelsen, og systemet undersøges af en tekniker, før det tages i anvendelse igen.
- Netledningen kan nu udskiftes af et autoriseret serviceværksted.

- Anvend ikke højtalersystemet med et kontinuerligt wattforbrug, der er større end systemets højeste indgangseffekt.
- Hvis højtalerlslutningernes polaritet ikke er korrekt, vil bassen blive svag og de forskellige instrumenters position uklår.
- Kontakt mellem ubeskyttede højtalerledninger ved højtalerterminalerne kan resultere i kortslutning.
- Sluk for forstærkeren, inden tilslutningerne udføres, for at forhindre, at højtalersystemet tager skade.
- Højtalerstoffet kan ikke tages af. Forsøg ikke at fjerne højtalerstoffet. Hvis du gør det, risikerer du, at højtaleren tager skade.
- Lydstyrken bør ikke skrues så højt op, at lyden forvrænges.**

**Hvis farverne på en TV-skærm i nærheden bliver uregelmæssige**
Højtalersystemet er magnetisk afskærmet, så det kan installeres i nærheden af en TV-modtager. Dog kan dette medføre uregelmæssige farver på visse typer TV-modtagere.

**Hvis uregelmæssige farver observeres...**
→ Sluk for TV et, og tænd igen efter 15 til 30 minutter.

**Hvis farverne stadig er uregelmæssige...**
→ Anbring højtalerne længere væk fra fjernsynet.

### Hvis der opstår hyletoner

Flyt om på højtalerne, eller sænk forstærkerens lydstyrke.

- Om placeringen**
  - Anbring ikke højtalerne i en skrå stilling.
  - Anbring ikke højtalerne på et sted, hvor:
    - der er meget varmt eller koldt
    - der er støv eller snavs
    - der er meget fugtigt
    - de kan blive udsat for vibrationer
    - de kan blive udsat for direkte sol.
  - Vær forsigtig, hvis højtaleren anbringes på et specialbehandlet gulv (poleret, voks- eller oliebehandlet osv.), da der kan opstå pletter eller misfarvning.